

PIZZACOVER TURBO

PIZZACOVER
TURBO



DE- PIZZACOVER TURBO
GB- PIZZACOVER TURBO
FR- PIZZACOVER TURBO
BG- ПОКРИТИЕ ЗА ПИЦИ TURBO
CZ- PIZZACOVER TURBO
DK- PIZZADÆKKEN TURBO
EE- PIZZAKATE TURBO
ES- PIZZACOVER TURBO
FI- PIZZACOVER TURBO
GR- ΠΙΤΣΑΔΟΡΟΣ TURBO
HR- PIZZACOVER TURBO
HU- PIZZAFEDÉL TURBO
IS- PIZZACOVER TURBO
IT- PIZZACOVER TURBO
LT- PIZZACOVER TURBO

LV- PIZZACOVER TURBO
NL- PIZZACOVER TURBO
NO- PIZZACOVER TURBO
PL- PIZZACOVER TURBO
PT- PIZZACOVER TURBO
RO- PIZZACOVER TURBO
SE- PIZZACOVER TURBO
SI- PIZZACOVER TURBO
SK- PIZZACOVER TURBO
TR- PIZZACOVER TURBO



7881

ПОКРИТИЕ ЗА ПИЦИ TURBO

Преди пускане в експлоатация прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, особено инструкциите за безопасност, и ги спазвайте.

Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки. При предоставяне на артикула на трети лица предайте и това ръководство. Надяваме се продуктът Enders да Ви хареса.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **ВНИМАНИЕ!** Капакът за пица и камъкът за пица могат да станат много горещи и да предизвикат изгаряния. Винаги носете ръкавици за барбекю.
- Не изпускайте камък за пица.
- Присъстващите деца и уязвими лица трябва да бъдат под специален надзор.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- **Позициониране:** Поставете камък за пица в центъра пред горелката. Поставете капака на право върху решетката на скарата. Той трябва да бъде поставен в центъра пред задната горелка и възможно най-близо до задната стена на скарата.
 - **Предварително загряване:** Камъкът за пица и капакът трябва да са достатъчно загряти. За целта включете всички горелки на пълно натоварване. Предварителното загряване приключва след около 15 минути.
 - **Печене на пица:** Използвайте горелките под камък за пица и горелката за печене, когато печете пица. Можете да настроите мощността според нуждите.
- Капакът на грила не може да се затваря по време на печене на пица.**
- Покритието за пица може да промени цвета си, когато е изложено на топлина. Това обаче не се отразява на качеството или функцията на продукта.

ПОЧИСТВАНЕ

- **Горещи повърхности:** Изчакайте всички части да изстинат напълно, преди да ги почиствате.

■ **Почистване на капака за пица и камък за пица:** Изплакнете капака за пица и камък за пица в топла сапунена вода. За да отстраните запечените частици, препоръчваме да ги накиснете предварително.

■ **Преди да подсушите камък за пица,** го изплакнете обилно с чиста вода. Ако камъкът трябва да се използва веднага след почистването му, нагрейте го малко по-дълго, за да сте сигурни, че е напълно сух.

■ **Внимание с прозорчето за наблюдение:** Избягвайте всякакъв контакт на горещото прозорче за наблюдение в капака със студена вода.

ДИСПЛОАТАЦИЯ

■ Ако желаете да изхвърлите продукта, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Попитайте местната фирма за изхвърляне на отпадъци или общинската администрация за възможностите за екологосъобразно и щадящо ресурсите изхвърляне.

ГАРАНЦИЯ

- Ние предоставяме 2 години гаранция за функцията на продукта. Предпоставка за гаранцията е правилното боравене с продукта и официално документелство за датата на покупката.
- Гаранцията е невалидна след изтичане на гаранционния срок или незабавно, ако са извършени своеволни промени на продукта.
- **Да не се извършват манипулации!** Ако въпреки нашия контрол на качеството се установи дефект на Вашия продукт, моля, не го връщайте на търговеца, а се свържете директно с Enders.

СЕРВИЗ И ПРОИЗВОДИТЕЛ

СЕРВИЗ:

<http://www.enders-germany.com>

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Германия

PIZZACOVER TURBO

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, a dodržujte je.

Návod uschovejte pro pozdější přečtení. Předáváte-li tento výrobek dál, je třeba k němu přiložit i tento návod.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **POZOR!** Kryt a kámen na pizzu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Vždy používejte grilovací rukavice.
- Kámen na pizzu nepouštějte.
- Přítomné děti a zranitelné osoby musí být pod zvláštním dohledem.

PŘED PRVNÍM UVEDENÍM DO PROVOZU

- **Umístění:** Kámen na pizzu umístěte do prostoru před hořák. Kryt položte rovně na grilovací rošt. Měl by být umístěn uprostřed před zadním hořákem a co nejbližší zadní stěně grilu.
 - **Předehřátí:** Kámen na pizzu a kryt musí být dostatečně předehřáté. Za tímto účelem přepněte všechny hořáky na plnou zátěž. Předehřátí je dokončeno přibližně po 15 minutách.
 - **Pečení pizzy:** Při pečení pizzy používejte hořáky pod kamenem na pizzu a hořák na pečení. Výkon můžete nastavit podle potřeby.
- Kapotu grilu nelze během pečení pizzy zavřít.**
- Kryt pizzy může vlivem tepla změnit barvu. To však nemá vliv na kvalitu nebo funkci výrobku.

ČIŠTĚNÍ

- **Horké povrchy:** Před čištěním počkejte, dokud všechny díly zcela nevychladnou.
- **Čištění krytu a kamene na pizzu:** Opláchněte kryt a kámen na pizzu v teplé mýdlové vodě. Pro odstranění připečených částic doporučujeme předem namočit.
- Před osušením kámen na pizzu důkladně opláchněte čistou vodou. Pokud kámen používáte ihned po vyčištění, zahřívejte jej o

něco déle.

- **Pozor u průzoru:** Zabraňte jakémukoli kontaktu horkého průzoru v krytu se studenou vodou.

LIKVIDACE

- Pokud si přejete výrobek zlikvidovat, nevyhazujte jej společně s domovním odpadem. O možnostech ekologické a zdroje šetřící likvidace se informujte u místní firmy zabývající se likvidací odpadu nebo na obecním úřadě.

ZÁRUKA

- Na funkci zařízení poskytujeme dvouletou záruku. Předpokladem poskytnutí záruky je řádné zacházení se zařízením a oficiální doklad o koupi s datem.
- Záruka zaniká po uplynutí záruční lhůty nebo v okamžiku provedení svévolných změn na zařízení.
- S konstrukčními částmi, které jsou výrobcem nebo jeho zástupcem opatřeny pečeti, se nesmí manipulovat! Pokud by Vámi zakoupený výrobek navzdory kontrolám kvality, které provádíme, vykazoval nějakou závadu, pak jej nevracejte zpátky prodejci, ale obraťte se přímo na společnost Enders.

SERVISNÍ A VÝROBCE

SERVISNÍ:

<http://www.enders-germany.com>

VÝROBCE:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Německo

PIZZACOVER TURBO

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und besonders die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch und beachten Sie diese.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- **VORSICHTIG!** Das Pizzacover und der Pizzastein können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Tragen Sie stets Grillhandschuhe.
- Lassen Sie den Pizzastein nicht fallen.
- Anwesende Kinder und schutzbedürftige Personen müssen besonders beaufsichtigt werden.

INBETRIEBNAHME

- **Positionieren:** Legen Sie den Pizzastein mittig vor den Brenner. Stellen Sie das Cover gerade auf den Grillrost. Es sollte mittig vor dem Backburner und möglichst nah an der Rückwand des Grills platziert werden.
- **Vorheizen:** Pizzastein und Cover müssen ausreichend vorgeheizt werden. Schalten Sie hierzu alle Brenner auf Volllast. Nach etwa 15 Minuten ist das Vorheizen abgeschlossen.
- **Pizzabacken:** Verwenden Sie beim Pizzabacken die Brenner unter dem Pizzastein und den Backburner. Die Leistung können Sie nach Belieben einstellen.

Die Haube des Grills kann während des Pizzabackens nicht geschlossen werden.

- Das Pizzacover kann sich bei Hitze verfärben. Dies beeinträchtigt jedoch nicht die Qualität oder Funktion des Produkts.

REINIGUNG

- **Heiße Oberflächen:** Warten Sie vor der Reinigung, bis alle Teile vollständig abgekühlt sind.
- **Reinigung des Pizzacovers und Pizzasteins:** Spülen Sie das Pizzacover und den Pizzastein in warmem Seifenwasser. Um an-

gebackene Partikel zu entfernen, empfehlen wir ein vorheriges Einweichen.

- **Spülen** Sie den Pizzastein gründlich mit klarem Wasser ab, bevor Sie ihn trocknen. Wenn der Stein unmittelbar nach der Reinigung verwendet wird, erhitzen Sie ihn etwas länger, um sicherzustellen, dass er vollständig trocken ist.
- **Vorsicht beim Sichtfenster:** Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des heißen Sichtfensters im Cover mit kaltem Wasser.

ENTSORGEN

- Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, werfen Sie diesen nicht in den Hausmüll. Fragen Sie Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten und ressourcenschonenden Entsorgung.

GARANTIE

- Wir übernehmen für 2 Jahre die Garantie auf Funktion des Gerätes. Voraussetzung für die Garantieleistung ist eine ordnungsgemäße Behandlung des Gerätes und ein offizieller Nachweis des Kaufdatums.
- Die Garantie erlischt nach Ablauf der Garantiezeit oder sofort, wenn eigenständige Veränderungen am Gerät durchgeführt wurden.
- Sollte Ihr Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen einmal einen Defekt aufweisen, dann bringen Sie es bitte nicht zurück zum Einzelhändler, sondern setzen Sie sich direkt mit Enders in Verbindung.

SERVICE UND HERSTELLER

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

HERSTELLER:

Enders Colman AG
Brack 1, D-58791 Werdohl
Deutschland

PIZZADÆKKEN TURBO

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, især sikkerhedsanvisningerne, før ibrugtagning, og overhold dem.

Opbevar brugsanvisningen for at kunne læse den igen. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal denne brugsanvisning også medfølge.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- **FORSIGTIG!** Pizzalåget og pizzastenen kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Brug altid grillhandsker.
- Tab ikke pizzastenen.
- Børn og sårbare personer, der er til stede, skal være under særligt opsyn.

IDRIFTSÆTTELSE

- **Placering:** Placer pizzastenen i midten foran brænderen. Placer låget lige på grillristen. Det skal placeres midt foran den bageste brænder og så tæt som muligt på grillens bagvæg.
 - **Forvarmning:** Pizzastenen og låget skal forvarmes tilstrækkeligt. For at gøre dette skal du sætte alle brændere på fuld belastning. Forvarmningen er færdig efter ca. 15 minutter.
 - **Pizzabagning:** Brug brænderne under pizzastenen og bagebrænderen, når du bager pizzaer. Du kan indstille effekten efter behov.
- Grillens motorhjelm kan ikke lukkes under pizzabagning.**
- Pizzalåget kan blive misfarvet, når det udsættes for varme. Det påvirker dog ikke produktets kvalitet eller funktion.

RENGØRING

- **Varme overflader:** Vent med rengøring, til alle dele er kølet helt af.
- **Rengøring af pizzalåget og pizzastenen:** Skyl pizzalåget og pizzastenen i varmt sæbevand. For at fjerne fastbrændte partikler anbefaler vi, at de lægges i blød først.
- Skyl pizzastenen grundigt med rent vand, før du tørrer den. Hvis stenen bruges umid-

delbart efter rengøring, skal den opvarmes lidt længere for at sikre, at den er helt tør.

- **Forsigtig med visningsvinduet:** Undgå, at det varme visningsvindue i låget kommer i kontakt med koldt vand.

BORTSKAFFELSE

- Hvis du ønsker at bortskaffe produktet, må du ikke smide det ud sammen med husholdningsaffaldet. Spørg dit lokale renovationselskab eller din kommunale forvaltning om mulighederne for miljøvenlig og ressourcibesparende bortskaffelse.

GARANTI

- Vi overtager 2 års garanti på alle funktioner af apparatet. Korrekt håndtering af apparatet og officielt bevis for købsdatoen er en forudsætning for garantien.
- Garantien ophører, når garantiperioden er udløbet, eller straks efter at der foretages ændringer på apparatet.
- Hvis dit produkt skulle være defekt på trods af vores kvalitetskontrol, skal du ikke bringe det tilbage til forhandleren, men kontakte Enders direkte.

SERVICE OG PRODUCENT

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

PRODUCENT:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Tyskland

PIZZACOVER TURBO

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, især sikkerhedsanvisningerne, før ibrugtagning, og overhold dem.

Guarde estas instrucciones para eventuales consultas futuras. Si entrega este artículo a terceros, recuerde adjuntar también este manual de instrucciones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **PRECAUCIÓN!** La tapa y la piedra de pizza pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Utilice siempre guantes de barbacoa.
- No deje caer la piedra para pizza.
- Los niños y las personas vulnerables presentes deben estar especialmente vigilados.

PUESTA EN MARCHA

- **Posición:** Coloque la piedra para pizza en el centro delante del quemador. Coloque la tapa recta sobre la rejilla del grill. Debe colocarse en el centro delante del quemador trasero y lo más cerca posible de la pared trasera de la parrilla.
- **Pre calentamiento:** La piedra para pizza y la cubierta deben estar suficientemente precalentadas. Para ello, ponga todos los quemadores a plena carga. El pre calentamiento se completa al cabo de unos 15 minutos.
- **Horneado de pizzas:** Utilice los quemadores situados debajo de la piedra para pizza y el quemador de horneado para hornear pizzas. Puede ajustar la potencia según sus necesidades.

El capó del grill no puede cerrarse durante la cocción de la pizza.

- La cubierta de la pizza puede decolorarse si se expone al calor. Sin embargo, esto no afecta a la calidad ni al funcionamiento del producto.

LIMPIEZA

- **Superficies calientes:** Espere a que todas las piezas se hayan enfriado completamente

antes de limpiarlas.

- **Limpieza de la cubierta y la piedra de pizza:** Enjuague la cubierta y la piedra de pizza en agua tibia jabonosa. Para eliminar las partículas horneadas, recomendamos sumergirlos previamente.

- **Enjuague bien la piedra para pizza** con agua limpia antes de secarla. Si la piedra se va a utilizar inmediatamente después de limpiarla, caliéntela un poco más para asegurarse de que esté completamente seca.

- **Precaución con la mirilla:** Evite que la mirilla caliente de la tapa entre en contacto con agua fría.

ELIMINACIÓN

- Si desea deshacerse del artículo, no lo tire con la basura doméstica. Pregunte a su empresa local de eliminación de residuos o a la administración municipal acerca de las opciones para una eliminación respetuosa con el medio ambiente y que ahorre recursos.

GARANTÍA

- Concedemos una garantía de dos años por el funcionamiento del aparato. Es requisito indispensable para poder prestar la garantía que el aparato haya sido manejado correctamente y se disponga del comprobante oficial de compra.
- La garantía expira después de que haya expirado el período de garantía o con carácter inmediato si se han realizado cambios en el aparato.
- Si a pesar de nuestros controles de calidad su producto presenta un defecto, no lo lleve al comercio donde lo ha adquirido, sino que debe ponerse directamente en contacto con Enders.

SERVICIO Y FABRICANTE

SERVICIO:

<http://www.enders-germany.com>

FABRICANTE:

Enders Coltsman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Alemania

PIZZACOVER TURBO

Enne kasutuselevõtmist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhendid, eriti ohutusjuhendid, ja järgige neid.

Hoidke juhend alles, et seda vajadusel üle lugeda. Toote edasiandmisel tuleb ka käesolev kasutusjuhend kaasa anda.

OHUTUSJUHISED

- **ETTEVAATUST!** Pitsakate ja pitsakivi võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Kandke alati grillkindaid.
- Ärge laske pitsakivi maha.
- Laste ja haavatavate isikute kohalviibimist tuleb eriti jälgida.

KÄIVITAMINE

- **Positsioon:** Asetage pitsakivi keskele, põleti ette. Asetage kate otse grillrestile. See tuleb asetada keskele tagumise põleti ette ja võimalikult lähedale grilli tagaseinale.
- **Eelkuumutamine:** Pitsakivi ja kate peavad olema piisavalt eelkuumutatud. Selleks lülitage kõik põletid täiskoormusele. Eelkuumutamine on lõpule viidud umbes 15 minuti pärast.
- **Pitsade küpsetamine:** Pitsade küpsetamisel kasutage pitsakivi all olevaid põletid ja küpsetuspõletit. Võid seadistada võimsust vastavalt vajadusele.
- **Grilli katet ei saa pizza küpsetamise ajal sulgeda.**
- Kuumuse mõjul võib pitsakate värvus muutuda. See ei mõjuta siiski toote kvaliteeti ega toimimist.

PUHASTAMINE

- **Kuumad pinnad:** Enne puhastamist oodake, kuni kõik osad on täielikult jahtunud.
- **Pitsakatte ja pitsakivi puhastamine:** Loputage pitsakate ja pitsakivi sooja seebi-veega. Et eemaldada pealekasvanud osakesed, soovitage eelnevalt leotada.
- **Enne kuivatamist** loputage pitsakivi põhjalikult puhta veega. Kui kivi tuleb kohe pärast puhastamist kasutada, kuumutage seda veidi kauem, et see oleks täiesti kuiv.

- **Ettevaatust vaateaknaga:** Vältige kuumade vaateakna katte kokkupuudet külma veega.

KÕRVALDAMINE

- Kui soovite toodet ära visata, ärge visake seda koos olmejäätmetega. Küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõtelt või omavalitsuselt keskkonnasõbraliku ja ressursisäästliku kõrvaldamise võimaluste kohta.

GARANTII

- Me anname seadme talitlusele 2-aastase garantii. Garantii eelduseks on seadme õige kasutamine ja ametlik tõend ostukuupäeva kohta.
- Garantii kustub garantiiaja möödudes või kohe, kui seadme juures on tehtud omavolilisi muudatusi. Tootja või tema esindaja poolt pitseeritud osi ei tohi muuta!
- Kui tootel peaks vaatamata meie kvaliteedikontrollile siiski ilmnema puudusi, viige see palun tagasi jaemüüja kätte, või võtke ühendust otse Endersiga.

TEENINDUS JA TOOTJA

TEENINDUS:

<http://www.enders-germany.com>

TOOTJA:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Saksamaa

PIZZACOVER TURBO

Lue käyttöohjeet, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.

Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, pitää tämä käyttöohje luovuttaa sen mukana.

TURVALLISUUSOHJEET

- **VAROITUS!** Pizzakansi ja pizzakivi voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Käytä aina grillikäsineitä.
- Älä pudota pizzakiveä.
- Lapsia ja paikalla olevia haavoittuvia henkilöitä on valvottava erityisesti.

KÄYTTÖÖNOTTO

- **Asema:** Aseta pizzakivi keskelle polttimen eteen. Aseta kansi suoraan grilliritilälle. Se on asetettava keskelle takapoltin eteen ja mahdollisimman lähelle grillin takaseinää.
- **Esilämmitys:** Pizzakivi ja kansi on esilämmitettävä riittävästi. Kytke tätä varten kaikki polttimet täyteen tehoon. Esilämmitys on valmis noin 15 minuutin kuluttua.
- **Pizzan paistaminen:** Käytä pizzakiven alla olevia polttimia ja paistopoltinta, kun paistat pizzaa. Voit asettaa tehon tarpeen mukaan.
- **Grillin konepeltiä ei voi sulkea pizzojen paistamisen aikana.**
- Pizzan kansi saattaa värjäytyä, kun se altistuu kuumuudelle. Tämä ei kuitenkaan vaikuta tuotteen laatuun tai toimintaan.

PUHDISTUS

- **Kuumat pinnat:** Odota, että kaikki osat ovat jäähtyneet täysin ennen puhdistusta.
- **Pizzakannen ja pizzakiven puhdistaminen:** Huuhtelee pizzakansi ja pizzakivi lämpimällä saippuavedellä. Paahtuneiden hiukkasten poistamiseksi suosittelemme liottamista etukäteen.
- Huuhtelee pizzakivi huolellisesti puhtaalla vedellä ennen sen kuivaamista. Jos kiveä käytetään heti puhdistuksen jälkeen, lämmitä sitä hieman pidempään, jotta se on täysin kuiva.

sin kuiva.

- Varovaisuutta katseluikkunan kanssa: Vältä kannen kuumen katseluikkunan joutumista kosketuksiin kylmän veden kanssa.

HÄVITTÄMINEN

- Jos haluat hävittää tuotteen, älä heitä sitä talousjätteen mukana. Kysy paikalliselta jätehuoltoyrityltä tai kunnanhallitukselta mahdollisuuksista ympäristöystävälliseen ja resursseja säästävään hävittämiseen.

TAKUU

- Annamme laitteen toiminnalle 2 vuoden takuun. Takuun edellytyksenä on laitteen asianmukainen käsittely ja virallinen todistus ostopäiväyksestä.
- Takuu raukeaa takuuajan jälkeen tai välittömästi, jos laitteeseen on suoritettu muutoksia omatoimisesti.
- Jos tuotteessasi laaduntarkastuksestamme huolimatta sattuisi olemaan virhe, älä vie sitä takaisin jälleenmyyjälle vaan ota suoraan yhteyttä Endersiin.

HUOLTO JA VALMISTAJA

HUOLTO:

<http://www.enders-germany.com>

VALMISTAJA:

Enders Colsman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Saksa

PIZZACOVER TURBO

Lisez attentivement le mode d'emploi et en particulier les consignes de sécurité avant la mise en service et respectez-les.

Veuillez conserver ce mode d'emploi en vue d'une consultation ultérieure. Si vous cédez cet article à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **ATTENTION !** La housse à pizza et la pierre à pizza peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Portez toujours des gants de barbecue.
- Ne laissez pas tomber la pierre à pizza.
- Les enfants présents et les personnes vulnérables doivent faire l'objet d'une surveillance particulière.

MISE EN SERVICE

- **Positionner la grille :** Placez la pierre à pizza au centre devant le brûleur. Placez la couverture bien droite sur la grille du barbecue. Elle doit être placée au centre, devant le brûleur de cuisson et le plus près possible de la paroi arrière du barbecue.
 - **Préchauffage :** la pierre à pizza et la couverture doivent être suffisamment préchauffées. Pour ce faire, allumez tous les brûleurs à pleine charge. Le préchauffage est terminé après environ 15 minutes.
 - **Cuisson de la pizza :** pour la cuisson de la pizza, utilisez les brûleurs sous la pierre à pizza et le burner. Vous pouvez régler la puissance à votre convenance.
- Le capot du gril ne peut pas être fermé pendant la cuisson de la pizza.**

- La housse à pizza peut se décolorer à la chaleur. Cela n'affecte toutefois pas la qualité ou la fonction du produit.

NETTOYAGE

- **Les surfaces chaudes :** Attendez que toutes les pièces soient complètement refroidies avant de les nettoyer.
- **Nettoyage de la couverture de pizza et**

de la pierre à pizza : rincez la couverture de pizza et la pierre à pizza dans de l'eau chaude savonneuse. Pour éliminer les particules collées, nous recommandons de les faire tremper au préalable.

- **Rincez soigneusement la pierre à pizza à l'eau claire avant de la sécher.** Si la pierre est utilisée immédiatement après le nettoyage, chauffez-la un peu plus longtemps pour vous assurer qu'elle est complètement sèche.

- **Attention à la fenêtre de visualisation :** évitez tout contact entre la fenêtre de visualisation chaude de la couverture et l'eau froide.

ÉLIMINATION

- Si vous souhaitez vous séparer de l'article, ne le jetez pas dans les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès de votre entreprise locale d'élimination des déchets ou de votre administration communale sur les possibilités d'une élimination respectueuse de l'environnement et ménageant les ressources.

GARANTIE

- Nous assumons 2 ans de garantie sur le fonctionnement de l'appareil. Une utilisation conforme de l'appareil et une preuve officielle de la date d'achat sont les conditions préalables à la prestation de garantie.
- La garantie cesse après l'écoulement de la période de garantie ou dès que des modifications sont apportées à l'appareil sans notre accord.
- Si, malgré nos contrôles de qualité, votre produit devait présenter un défaut, veuillez ne pas le rapporter à votre revendeur, mais entrez plutôt en contact directement avec Enders.

SERVICE ET FABRICANT

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

FABRICANT:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Allemagne

PIZZACOVER TURBO

Read the instruction manual before installation and operation. Use the appliance only as described in this instruction manual.

Please store this manual in a safe place for future use. If the appliance should ever change ownership, this instruction manual should also be given to the new owner.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **CAUTION!** The pizza cover and the pizza stone can become very hot and cause burns. Always wear barbecue gloves.
- Do not drop the pizza stone.
- Children and vulnerable persons present must be specially supervised.

COMMISSIONING

- **Positioning:** Place the pizza stone in the center in front of the burner. Place the cover straight on the grill grate. It should be placed centrally in front of the backburner and as close as possible to the back wall of the grill.
 - **Preheating:** The pizza stone and cover must be sufficiently preheated. To do this, switch all burners to full load. Preheating is complete after around 15 minutes.
 - **Pizza baking:** Use the burners under the pizza stone and the baking burner when baking pizzas. You can set the power as required.
- The bonnet of the grill cannot be closed while pizzas are being cooked.**
- The pizza cover may discolour when hot. However, this does not affect the quality or function of the product.

CLEANING

- **Hot surfaces:** Wait until all parts have cooled down completely before cleaning.
- **Cleaning the pizza cover and pizza stone:** Rinse the pizza cover and pizza stone in warm soapy water. To remove baked-on particles, we recommend soaking beforehand.
- Rinse the pizza stone thoroughly with clean water before drying it. If the stone is

used immediately after cleaning, heat it a little longer to ensure that it is completely dry.

- **Caution with the viewing window:** Avoid any contact of the hot viewing window in the cover with cold water.

DISPOSAL

- If you wish to dispose of the product, do not throw it away with household waste. Ask your local waste disposal company or your municipal administration about options for environmentally friendly and resourcesaving disposal.

WARRANTY

- We offer a 2 year warranty on the function of the appliance. The warranty is contingent upon proper use of the unit and official proof of purchase including the date the unit was bought.
- The warranty becomes null and void after expiration of the guarantee period or immediately if independent modifications are performed on the appliance.
- If, despite our quality control measures, your product should display a defect, please contact Enders directly and do NOT return it to the retailer.

SERVICE AND MANUFACTURER

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

MANUFACTURER:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Germany

ΠΙΤΣΑΔΟΡΟΣ TURBO

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ιδίως τις οδηγίες ασφαλείας, πριν από τη θέση σε λειτουργία και τηρήστε τις.

Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, πρέπει να παρέχετε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κάλυμμα πίτσας και η πέτρα πίτσας μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Φοράτε πάντα γάντια ψησίματος.
- Μην ρίχνετε την πέτρα πίτσας.
- Τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα που είναι παρόντα πρέπει να επιβλέπονται ειδικά.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- **Θέση:** Τοποθετήστε την πέτρα πίτσας στο κέντρο μπροστά από τον καυστήρα. Τοποθετήστε το κάλυμμα ευθεία πάνω στη σχάρα της σχάρας. Θα πρέπει να τοποθετηθεί στο κέντρο μπροστά από τον πίσω καυστήρα και όσο το δυνατόν πιο κοντά στο πίσω τοίχωμα της σχάρας.
 - **Προθέρμανση:** Η πέτρα πίτσας και το κάλυμμα πρέπει να έχουν προθερμανθεί επαρκώς. Για να γίνει αυτό, θέστε όλους τους καυστήρες σε πλήρη φόρτιση. Η προθέρμανση ολοκληρώνεται μετά από περίπου 15 λεπτά.
 - **Ψήσιμο πίτσας:** Χρησιμοποιήστε τους καυστήρες κάτω από τη πέτρα πίτσας και τον καυστήρα ψησίματος όταν ψήνετε πίτσες. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ ανάλογα με τις ανάγκες.
- Το καπάκι της σχάρας δεν μπορεί να κλείσει κατά τη διάρκεια του ψησίματος πίτσας.**
- Το κάλυμμα της πίτσας μπορεί να αποχρωματιστεί όταν είναι καυτό. Ωστόσο, αυτό δεν επηρεάζει την ποιότητα ή τη λειτουργία του προϊόντος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καυτές επιφάνειες: Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς όλα τα μέρη πριν τον

καθαρισμό.

- Καθαρισμός του καλύμματος πίτσας και της πέτρας πίτσας: Ξεπλύνετε το κάλυμμα πίτσας και την πέτρα πίτσας με ζεστό σαπουνόνερο. Για να αφαιρέσετε τα ψημένα σωματίδια, συνιστούμε να τα μουλιάσετε προηγουμένως.
- Ξεπλύνετε καλά την πέτρα πίτσας με καθαρό νερό πριν τη στεγνώσετε. Εάν η πέτρα χρησιμοποιείται αμέσως μετά τον καθαρισμό, θερμάνετε την λίγο περισσότερο για να βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει εντελώς.
- Προσοχή με το παράθυρο προβολής: Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή του καυτού παραθύρου προβολής στο κάλυμμα με κρύο νερό.

ΔΙΑΘΕΣΗ

- Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν, μην το πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ενημερωθείτε από την τοπική εταιρεία διαχείρισης απορριμμάτων ή τη δημοτική σας αρχή σχετικά με τις επιλογές απόρριψης που είναι φιλικές προς το περιβάλλον και εξοικονομούν πόρους.

ΕΓΓΥΗΣΗ

- Η εταιρεία παρέχει εγγύηση 2 ετών για τη λειτουργία της συσκευής. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι ο κατάλληλος χειρισμός της συσκευής και η διαθεσιμότητα επίσημης απόδειξης με την ημερομηνία αγοράς.
- Η εγγύηση παύει να ισχύει μετά την πάροδο της περιόδου εγγύησης ή αμέσως σε περίπτωση αυθαίρετης μετατροπής της συσκευής.
- Αν, παρά τους ελέγχους ποιότητας της εταιρείας μας, το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, μην το επιστρέψετε στο κατάστημα αγοράς, αλλά επικοινωνήστε απευθείας με την Enders.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

ΣΕΡΒΙΣ:

<http://www.enders-germany.com>

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Γερμανία

PIZZACOVER TURBO

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, a posebno sigurnosne upute i pridržavajte ih se.

Upute treba spremati za buduće slučajeve. Ako proizvod dajete trećima, dajte im i ove upute za uporabu.

SIGURNOSNE UPUTE

- **OPREZNO!** Poklopac za pizzu i kamen za pizzu mogu postati jako vrući i izazvati opekline. Uvijek nosite rukavice za pečenje.
- Nemojte ispustiti kamen za pizzu.
- Prisutna djeca i osjetljive osobe moraju biti pod posebnim nadzorom.

MONTAŽA

- **Pozicioniranje:** Stavite kamen za pizzu u sredinu plamenika. Stavite poklopac ravno na rešetku roštilja. Treba ga postaviti u sredini ispred stražnjeg plamenika i što bliže stražnjoj stijenci roštilja.
 - **Zagrijte:** Kamen za pizzu i poklopac moraju biti dovoljno prethodno zagrijani. Da biste to učinili, prebacite sve plamenike na puno opterećenje. Nakon otprilike 15 minuta predgrijavanje je završeno.
 - **Pečenje pizze:** Kada pečete pizzu, koristite plamenike ispod kamena za pizzu i stražnji plamenik. Snagu možete podesiti po želji.
- Poklopac roštilja ne može se zatvoriti dok se pizza peče.**
- Navlaka za pizzu može promijeniti boju ako je izložena toplini. Međutim, to ne utječe na kvalitetu ili funkciju proizvoda.

ČIŠĆENJE

- **Vruće površine:** pričekajte da se svi dijelovi potpuno ohlade prije čišćenja.
- **Čišćenje poklopca za pizzu i kamena za pizzu:** Isperite poklopac za pizzu i kamen za pizzu u toploj vodi sa sapunicom. Za uklanjanje zapečenih čestica preporučujemo prethodno namakanje.
- Temeljito isperite kamen za pizzu čist-

om vodom prije nego što ga osušite. Ako se kamen koristi odmah nakon čišćenja, zagrijavajte ga još malo kako biste bili potpuno suhi prije nego što.

- Budite oprezni s prozorom za gledanje: Izbjegavajte bilo kakav kontakt vrućeg prozora za gledanje u poklopcu s hladnom vodom.

RASPOLAGATI

- Ako se želite odvojiti od članka, nemojte ga bacati u kućni otpad. Pitajte lokalnu tvrtku za odlaganje otpada ili vašu općinsku upravu o mogućnostima odlaganja ekološki prihvatljivog i resursa.

GARANCIJA

- Na rad uređaja dajemo 2 godine jamstva. Preduvjet za priznavanje jamstva je propisna upotreba uređaja i službeni dokaz datuma kupnje.
- Jamstvo istječe po isteku jamstvenog roka ili odmah ako se na uređaju izvrše vlastoručne preinake.
- Ako se na vašem proizvodu bez obzira na naše kontrole kvalitete u nekom trenutku pojavi neki kvar, nemojte ga vraćati maloprodajnom trgovcu, već izravno kontaktirajte s tvrtkom Enders.

SERVIS I PROIZVOĐAČ

SERVIS:

<http://www.enders-germany.com>

PROIZVOĐAČ:

Enders Coltsman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Njemačka

PIZZAFEDÉL TURBO

Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat, és tartsa be azokat.

Őrizze meg a használati útmutatót a később felmerülő kérdések tisztázása céljából. A készülék továbbadásakor ezt az útmutatót is mellékelni kell.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **FIGYELEM!** A pizzafedél és a pizzakő nagyon felforrósodhat és égési sérüléseket okozhat. Mindig viseljen grillkesztyűt.
- Ne ejtse le a pizzakövet.
- A jelenlévő gyermekeket és veszélyeztetett személyeket külön felügyelni kell.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- **Pozíció:** Helyezze a pizzakövet középre, az égő elé. Helyezze a fedelet egyenesen a grillrácsra. Középre, a hátsó égő elé kell helyezni, és a lehető legközelebb a grill hátsó falához.
- **Előmelegítés:** A pizzakövet és a fedelet kellően elő kell melegíteni. Ehhez kapcsolja az összes égőt teljes terhelésre. Az előmelegítés körülbelül 15 perc után befejeződik.
- **Pizzasütés:** Pizzasütéskor használja a pizzakő alatti égőket és a sütőégőt. A teljesítményt igény szerint állíthatja be.
- **A pizzasütés közben a grillsütő motorház-tetője nem zárható le.**
- A pizzafedél hő hatására elszíneződhet. Ez azonban nem befolyásolja a termék minőségét vagy működését.

TISZTÍTÁS

- **Forró felületek:** Tisztítás előtt várjon, amíg minden alkatrész teljesen lehűl.
- **A pizzafedél és a pizzakő tisztítása:** Öblítse le a pizzafedelet és a pizzakövet meleg szappanos vízben. A ráégett részecskék eltávolításához javasoljuk, hogy előtte áztassa be.
- **Száritás előtt** alaposan öblítse le a pizzakövet tiszta vízzel. Ha a követ a tisztítás után azonnal használja, melegítse egy kicsit

tovább, hogy teljesen megszáradjon.

- **Óvatosan a nézőablakkal:** Kérülje, hogy a burkolatban lévő forró nézőablak hideg vízzel érintkezzen.

ELTÁVOLÍTÁS

- Ha a terméket el kívánja dobni, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. A környezet-barát és erőforrás-kímélő ártalmatlanítás lehetőségeiről érdeklődjön a helyi hulladékszállító cégnél vagy az önkormányzatnál.

JÓTÁLLÁS

- A készülék működésére 2 év jótállást vállalunk. A jótállás feltétele az eszköz rendeltetésszerű használata és a vásárlás dátumának hivatalos igazolása.
- A jótállás a jótállási idő lejárata követően vagy abban az esetben azonnal érvényét veszíti, ha a készüléken önhatalmú átalakításokat végeznek.
- Amennyiben egy termék a minőségellenőrzés ellenére hibásnak bizonyul, akkor kérjük, ne vigye vissza azt a kiskereskedőhöz, hanem közvetlenül velünk vegye fel a kapcsolatot.

SZERVIZ ÉS GYÁRTÓ

SZERVIZ:

<http://www.enders-germany.com>

GYÁRTÓ:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Németország

PIZZACOVER TURBO

Lestu notkunarleiðbeiningarnar og sérs-taklega öryggisleiðbeiningarnar vandlega áður en tækið er notað og fylgdu þeim.

Geymið leiðbeiningarnar til að geta flett upp í þeim síðar. Ef varan er afhent öðrum aðila ættu þessar leiðbeiningar að fylgja með.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

■ **VARÚÐ!** Pizzalokið og pizzasteinninn geta orðið mjög heitur og valdið bruna. Notaðu alltaf grillhanska.

■ Ekki missa pizzasteinninn.

■ Börn og viðkvæmt fólk sem viðstaddir er þarf að hafa sérstakt eftirlit.

FYRSTA NOTKUN

■ **Staðsetning:** Settu pizzasteinninn í miðjum brennarannum. Settu hlífina beint á grillristina. Það ætti að vera staðsett miðsvæðis fyrir framan bakbrennarann og eins nálægt bakvegg grillins og hægt er.

■ **Forhitun:** Pizzasteinninn og hlífir verða að vera nægilega forhituð. Til að gera þetta skaltu færa alla brennara á fulla álag. Eftir um það bil 15 mínútur er forhituninni lokið.

■ **Pizzubakstur:** Þegar þú bakar pizzu skaltu nota brennarana undir pizzasteininum og bakbrennarann. Þú getur stillt kraftinn eins og þú vilt.

Ekki er hægt að loka grillhlífinni á meðan pizzu er bökuð.

■ Pizzuhlífir getur mislitast þegar hún verður fyrir hita. Hins vegar hefur þetta ekki áhrif á gæði eða virkni vörunnar.

ÞRIF

■ Heitt yfirborð: Bíddu þar til allir hlutar hafa kólnað alveg áður en þú þrífur.

■ Hreinsun á pizzuloki og pizzasteini: Skolið pizzulokið og pizzasteinninn í volgu sápuvatni. Til að fjarlægja bakaðar agnir mælum við með því að leggja í bleyti fyrirfram.

■ Skolið pizzasteinninn vandlega með hreinu vatni áður en hann er þurrkaður. Ef steinninn

er notaður strax eftir hreinsun skaltu hita hann aðeins lengur til að tryggja að hann sé alveg þurr áður.

■ Vertu varkár með útsýnisgluggann: Forðist að heita útsýnisglugginn í hlifinni komist í snertingu við köldu vatni.

FARGAÐU

■ Ef þú vilt losna við hlutinn skaltu ekki henda honum í ruslið. Spyrdðu sorpförgunar-fyrirtækið þitt á staðnum eða sveitarfélagið um valkosti fyrir umhverfisvæna og auðlin-dasparandi förgun.

ÁBYRGÐ

■ Við bjóðum 2 ára ábyrgð á virkni tækisins. Skilyrði ábyrgðarinnar er að tækið hafi verið meðhöndlað með viðeigandi hætti og hægt sé að framvísa sölukvittun.

■ Ábyrgðin fellur úr gildi að ábyrgðartíma-num liðnum eða um leið og breytingar með eigin höndum eru framkvæmdar á tækinu.

■ Ef varan er gölluð þrátt fyrir ítarlegar gæðaskoðanir okkar ættir þú ekki að fara með hana aftur til söluaðila heldur hafa samband beint við Enders.

ÞJÓNUSTA OG FRAMLEIÐANDI

ÞJÓNUSTA:

<http://www.enders-germany.com>

FRAMLEIÐANDI:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Þýskalandi

PIZZACOVER TURBO

Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare quelle relative alla sicurezza, e rispettarle.

Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- **ATTENZIONE!** Il coperchio e la pietra per pizza possono diventare molto caldi e causare ustioni. Indossare sempre guanti da barbecue.
- Non far cadere la pietra per pizza.
- I bambini e le persone vulnerabili presenti devono essere sorvegliati in modo particolare.

CMESSA IN SERVIZIO

- **Posizione:** Posizionare la pietra per pizza al centro, davanti al bruciatore. Posizionare il coperchio direttamente sulla griglia. Deve essere posizionato al centro davanti al bruciatore posteriore e il più vicino possibile alla parete posteriore della griglia.
 - **Preriscaldamento:** la pietra per pizza e il coperchio devono essere sufficientemente preriscaldati. A tal fine, accendere tutti i bruciatori a pieno carico. Il preriscaldamento è completo dopo circa 15 minuti.
 - **Cottura delle pizze:** per la cottura delle pizze, utilizzare i bruciatori sotto la pietra per pizza e il bruciatore da forno. È possibile regolare la potenza in base alle esigenze.
- Il coperchio della griglia non può essere chiuso durante la cottura della pizza.**

- Il coperchio della pizza può scolorire quando è caldo. Tuttavia, ciò non influisce sulla qualità o sul funzionamento del prodotto.

PULIZIA

- **Superfici calde:** Attendere che tutte le parti si siano raffreddate completamente

prima di pulirle.

- Pulizia del coperchio e della pietra per pizza: sciacquare il coperchio e la pietra per pizza in acqua calda e sapone. Per rimuovere le particelle di cottura, si consiglia di metterle in ammollo prima.

- Sciacquare accuratamente la pietra per pizza con acqua pulita prima di asciugarla. Se la pietra viene utilizzata subito dopo la pulizia, riscaldarla un po' più a lungo per assicurarsi che sia completamente.

- **Attenzione alla finestra di visualizzazione:** evitare che la finestra di visualizzazione calda del coperchio venga a contatto con acqua fredda.

SMALTIMENTO

- Se si desidera smaltire il prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Rivolgersi all'azienda di smaltimento rifiuti locale o all'amministrazione comunale per conoscere le possibilità di smaltimento ecologico e a risparmio di risorse.

GARANZIA

- Forniamo la garanzia sul funzionamento dell'apparecchio per 2 anni. Requisito essenziale per la validità della garanzia è un utilizzo conforme dell'apparecchio e una prova ufficiale della data d'acquisto.
- La garanzia decade dopo la scadenza del termine di garanzia o immediatamente in caso di modifiche autonome dell'apparecchio.
- Qualora il prodotto dovesse presentare un difetto nonostante i nostri controlli di qualità, si prega di non riportarlo dal rivenditore al dettaglio, ma di mettersi direttamente in contatto con Enders.

SERVIZIO E FABBRICANTE

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

FABBRICANTE:

Enders Coltsman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Germania

PIZZACOVER TURBO

Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas, ypač saugos instrukcijas, ir jų laikykitės.

Būtina išsaugoti instrukciją, kad būtų galima ja pasinaudoti vėliau. Perduodant gaminį kartu reikia perduoti ir šią naudojimo instrukciją.

SAUGOS NURODYMAI

- **DĖMESIO!** Picos dangtis ir picos akmuo gali labai įkaisti ir nudegti. Visada mėvėkite pirštines kepsninei.
- Nepaleiskite picos akmens.
- Dalyvaujantys vaikai ir pažeidžiami asmenys turi būti specialiai prižiūrimi.

UŽSAKYMAS

- Pareigos: Padėkite picos akmenį į vidurį priešais degiklį. Dangtį uždėkite tiesiai ant grotelių. Jis turi būti padėtas centre priešais galinį degiklį ir kuo arčiau galinės kepsninės sienelės.
 - Įkaitimas: picos akmuo ir dangtis turi būti pakankamai įkaitę. Norėdami tai padaryti, įjunkite visus degiklius iki galo. Įkaitimas baigiamas maždaug po 15 minučių.
 - Picų kepimas: kepdami picas naudokite degiklius po picos akmeniu ir kepimo degiklį. Galite nustatyti reikiamą galingumą.
- Kepant picą kepsninės dangčio uždaryti negalima.**
- Karštas picos dangtis gali pakeisti spalvą. Tačiau tai neturi įtakos gaminio kokybei ar veikimui.

VALYMAS

- Karšti paviršiai: Prieš valydami palaukite, kol visos dalys visiškai atvės..
- Picos dangčio ir picos akmens valymas: nuplaukite picos dangtį ir picos akmenį šiltu muiluotu vandeniu. Kad pašalintumėte prikėpusias daleles, rekomenduojame prieš tai pamirkyti.
- Prieš džiovinant picos akmenį kruopščiai nuplaukite jį švariu vandeniu. Jei

akmenį ketinate naudoti iš karto po valymo, kaitinkite jį šiek tiek ilgiau, kad jis būtų visiškai sausas.

- Atsargiai su apžvalgos langeliu: venkite bet kokio karšto dangčio apžvalgos langelio sąlyčio su šaltu vandeniu.

IŠMETIMAS

- Jei norite išmesti gaminį, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis. Pasiteiraukite vietinės atliekų šalinimo įmonės arba savivaldybės administracijos apie aplinkai draugiško ir ištekliaus taupančio šalinimo galimybes.

GARANTIJA

- Mes prietaisui suteikiame 2 metų garantiją. Kad būtų suteikta garantija, būtina tinkamai naudoti prietaisą ir turėti oficialų įsigijimo datos patvirtinimą.
- Garantija nustoja galioti pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba iš karto, jei buvo savarankiškai atliekami prietaiso pakeitimai.
- Jei, nepaisant atliktos kokybės kontrolės, prietaisas turėtų defektą, neneškite jo atgal pardavėjui, o tiesiogiai susisiekiate su bendrove „Enders“.

SERVISAS IR GAMINTOJAS

SERVISAS:

<http://www.enders-germany.com>

GAMINTOJAS:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Vokietija

PIZZACOVER TURBO

Pirms nodošanas ekspluatācijā rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, īpaši drošības instrukciju, un ievērojiet tās.

Pamācība ir jāsaglabā turpmākajiem vajadzības gadījumiem. Ja izstrādājums tiek nodots tālāk, tam jāpievieno arī šī lietošanas instrukcija.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

■ **UZMANĪBU!** Picas vāks un picas akmens var ļoti sakarst un izraisīt apdegumus. Vienmēr valkājiet grilēšanas cimdus.

■ Nenometiet picas akmeni.

■ Bērnu un neaizsargātu personu klātbūtnē ir īpaši jāuzrauga.

LIETOŠANAS UZSĀKŠANA

■ **Amats:** Novietojiet picas kauliņu centrā, degļa priekšā. Uzlieciet vāku tieši uz grila režģa. Tam jābūt novietotam centrā pirms aizmugurējā degļa un pēc iespējas tuvāk grila aizmugurējai sieniņai.

■ **Uzkarsēšana:** picas akmenim un vākam jābūt pietiekami uzkarstētiem. Lai to izdarītu, pārsildiet visus degļus uz pilnu slodzi. Priekšsildīšana ir pabeigta apmēram pēc 15 minūtēm.

■ **Picu cepšana:** cepot picas, izmantojiet degļus zem picas akmens un cepšanas degli. Varat iestatīt vajadzīgo jaudu.

Picas cepšanas laikā grila pārsegu nevar aizvērt.

■ **Karst picas pārsegs var mainīt krāsu.** Tomēr tas neietekmē izstrādājuma kvalitāti vai funkcijas.

TĪRĪŠANA

■ **Karstās virsmas:** Pirms tīrīšanas uzgaidiet, līdz visas detaļas ir pilnībā atdzisušas.

■ **Picas vāka un picas akmens tīrīšana:** noskalojiet picas vāku un picas akmeni siltā ziepjūdenī. Lai noņemtu pieceptās daļiņas, iesakām tās iepriekš iemērkāt.

■ **Pirms žāvēšanas rūpīgi noskalojiet picas akmeni ar tīru ūdeni.** Ja picas akmens tiks

izmantots uzreiz pēc tīrīšanas, karsējiet to nedaudz ilgāk, lai nodrošinātu, ka tas ir pilnīgi sauss.

■ **Piesardzība attiecībā uz skatlogu:** izvairieties no karstā skatloga, kas atrodas vākā, saskares ar aukstu ūdeni.

IZMEŠANA

■ Ja vēlaties atbrīvoties no produkta, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Jautājiet vietējam atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumam vai pašvaldības administrācijai par videi draudzīgas un resursus taupošas utilizācijas iespējām.

GARANTĪJA

■ Ierīces darbībai mēs sniedzam 2 gadu garantiju. Garantijas pakalpojuma priekšnosacījums ir ierīces pienācīga apkope un iegādes datuma oficiāls apliecinājums.

■ Garantija beidzas pēc garantijas termiņa beigām vai nekavējoties, ja ierīcei pašrocīgi ir veiktas izmaiņas.

■ Ja izstrādājums, neraugoties uz mūsu kvalitātes pārbaudēm, ir bojāts, nenododiet to atpakaļ mazumtirgotājam, bet sazinieties ar uzņēmumu "Enders".

SERVISS UN RAŽOTĀJS

SERVISS:

<http://www.enders-germany.com>

RAŽOTĀJS:

Enders Colman AG

Brauck 1, D-58791 Werdohl

Vācija

PIZZACOVER TURBO

Lees voor ingebruikname de bedieningsinstructies zorgvuldig door, vooral de veiligheidsinstructies, en neem deze in acht.

Bewaar de handleiding om deze in de toekomst na te kunnen slaan. Als dit product wordt doorgegeven moet ook deze gebruiksaanwijzing worden meegegeven.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- LET OP! De pizzadeksel en de pizzasteen kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Draag altijd barbecuehandschoenen.
- Laat de pizzasteen niet vallen.
- Kinderen en kwetsbare personen moeten onder speciaal toezicht staan.

INGEBRUIKNAME

- Plaats: Plaats de pizzasteen in het midden voor de brander. Plaats de afdekking recht op het grillrooster. Plaats het in het midden voor de achterste brander en zo dicht mogelijk tegen de achterwand van het rooster.
 - Voorverwarmen: De pizzasteen en de hoes moeten voldoende voorverwarmd zijn. Zet hiervoor alle branders op vollast. Na ongeveer 15 minuten is het voorverwarmen voltooid.
 - Pizza's bakken: Gebruik de branders onder de pizzasteen en de bakbrander om pizza's te bakken. Je kunt het vermogen naar wens instellen.
- De kap van de grill kan niet gesloten worden tijdens het pizza bakken.**
- De pizzadeksel kan verkleuren als hij heet is. Dit heeft echter geen invloed op de kwaliteit of werking van het product.

SCHOONMAKEN

- Hete oppervlakken: Wacht met schoonmaken tot alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.
- Pizzadeksel en pizzasteen schoonmaken: Spoel de pizzadeksel en pizzasteen af in een warm sopje. Om aangebakken deeltjes te verwijderen, raden we aan om ze eerst te

laten weken.

- Spoel de pizzasteen goed af met schoon water voordat je hem afdroogt. Als de steen direct na het schoonmaken wordt gebruikt, verwarm hem dan iets langer om ervoor te zorgen dat hij helemaal droog is.
- Let op met het kijkvenster: Vermijd contact van het hete kijkvenster in de deksel met koud water.

AFVOER

- Als u het product wilt weggooien, gooi het dan niet weg met het huishoudelijk afval. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of gemeente naar de mogelijkheden voor milieuvriendelijke en grondstofbesparende verwijdering.

GARANTIE

- Wij geven 2 jaar garantie op het functioneren van het toestel. Voorwaarde voor de garantie is een correcte behandeling van het apparaat en een officieel bewijs van de datum van aankoop.
- De garantie vervalt na het verstrijken van de garantietermijn of zodra er eigenmachtig veranderingen aan het toestel werden doorgevoerd.
- Mocht uw product ondanks onze kwaliteitscontroles toch een defect vertonen, breng het dan niet terug naar de winkel, maar neem direct contact op met Enders.

SERVICE EN FABRIKANT

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

FABRIKANT:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Duitsland

PIZZACOVER TURBO

Les bruksanvisningen nøye, spesielt sikkerhetsinstruksjonene, før idriftsettelse, og overhold dem.

Anvisningen skal oppbevares for fremtidige tilfeller. Når artikkelen gis videre, skal også denne bruksanvisningen følge med.

SIKKERHETSHENVISNINGER

- **FORSIKTIG!** Pizzadekselet og pizzasteinen kan bli svært varme og forårsake brannskader. Bruk alltid grillhansker.
- Ikke slipp pizzasteinen.
- Barn og sårbare personer som er til stede, må holdes under spesielt oppsyn.

IGANGSETTING

- **Plassering:** Plasser pizzasteinen i midten foran brenneren. Plasser lokket rett på grillristen. Det skal plasseres midt foran den bakre brenneren og så nær grillens bakre vegg som mulig.
- **Forvarming:** Pizzasteinen og lokket må være tilstrekkelig forvarmet. Dette gjør du ved å sette alle brennerne på full belastning. Forvarmingen er ferdig etter ca. 15 minutter.
- **Baking av pizza:** Bruk brennerne under pizzasteinen og bakebrenneren når du skal bake pizza. Du kan stille inn effekten etter behov.

Grillens panser kan ikke lukkes under pizzabaking.

- Pizzadekselet kan misfarges når det er varmt. Dette påvirker imidlertid ikke produktets kvalitet eller funksjon.

RENGJØRING

- **Varme overflater:** Vent til alle delene er helt avkjølt før rengjøring.
- **Rengjøring av pizzadeksel og pizzastein:** Skyll pizzadekselet og pizzasteinen i varmt såpevann. For å fjerne fastbakte partikler anbefaler vi at du bløtlegger på forhånd.
- Skyll pizzasteinen grundig med rent vann før du tørker den. Hvis steinen brukes umiddelbart etter rengjøring, bør du varme den

opp litt lenger for å sikre at den er helt tørr.

- Forsiktig med visningsvinduet: Unngå at det varme visningsvinduet i lokket kommer i kontakt med kaldt vann.

AVFALLSHÅNDTERING

- Hvis du ønsker å kaste produktet, må du ikke kaste det sammen med husholdningssavfallet. Spør ditt lokale renovasjonsselskap eller kommunen om mulighetene for miljøvennlig og ressursbesparende avfallshåndtering.

GARANTI

- Vi gir en 2-års garanti på funksjonen til apparatet. Forutsetningen for garantien er en forskriftsmessig behandling av apparatet og en offisiell kvittering på kjøpedato.
- Garantien slukker etter utløp av garantitiden eller umiddelbart når det ble gjennomført egne forandringer på apparatet.
- Hvis produktet til tross for våre kvalitetskontroller en gang skulle ha en defekt, ikke ta den med tilbake til enkeltforhandleren, men ta direkte kontakt med Enders.

SERVICE OG PRODUSENT

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

PRODUSENT:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Tyskland

PIZZACOVER TURBO

Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, i przestrzegać ich.

Instrukcję należy przechować na wypadek późniejszego wykorzystania. Przy przekazywaniu artykułu należy również dotaczyć niniejszą instrukcją obsługi.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- **UWAGA!** Pokrywa i kamień do pizzy mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Zawsze używaj rękawic do grillowania.
- Nie upuszczaj kamienia do pizzy.
- Dzieci i osoby wymagające szczególnej opieki muszą znajdować się pod specjalnym nadzorem.

URUCHOMIENIE

- **Położenie:** Umieścić kamień do pizzy na środku przed palnikiem. Umieść pokrywę prosto na ruszcie grilla. Powinna być umieszczona na środku przed tylnym palnikiem i jak najbliższej tylnej ścianie grilla..
- **Rozgrzewanie:** Kamień do pizzy i pokrywa muszą być odpowiednio rozgrzane. W tym celu należy przetączyć wszystkie palniki na pełne obciążenie. Rozgrzewanie zakończy się po około 15 minutach.
- **Pieczenie pizzy:** Do pieczenia pizzy należy używać palników pod kamieniem do pizzy i palnika do pieczenia. Moc można ustawić zgodnie z wymaganiami.

Podczas pieczenia pizzy nie można zamknąć pokrywy grilla.

- Pokrywa pizzy może się odbarwić pod wpływem wysokiej temperatury. Nie ma to jednak wpływu na jakość ani działanie produktu.

CZYSZCZENIE

- **Gorące powierzchnie:** Przed czyszczeniem odczekać, aż wszystkie części całkowicie ostygną.

- **Czyszczenie pokrywy i kamienia do pizzy:** Optucz pokrywę i kamień do pizzy w ciepłej wodzie z mydłem. Aby usunąć przypieczone cząstki, zalecamy wcześniejsze namoczenie.
- **Dokładnie optucz kamień do pizzy** czystą wodą przed jego wysuszeniem. Jeśli kamień ma być używany bezpośrednio po czyszczeniu, należy go podgrzać nieco dłużej, aby upewnić się, że jest całkowicie suchy.
- **Uwaga na okienko podglądu:** Unikaj kontaktu gorącego okienka podglądu w pokrywie z zimną wodą.

UTYLIZACJA

- Jeśli chcesz pozbyć się produktu, nie wyrzucaj go razem z odpadami domowymi. Zapytaj lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów lub administrację miejską o opcję przyjaznej dla środowiska i oszczędzającej zasoby utylizacji.

GWARANCJA

- Udzielamy 2-letniej gwarancji na urządzenie. Warunkiem uznania gwarancji jest użytkowanie urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i oryginalny dowód daty zakupu.
- Gwarancja wygasa po upływie okresu gwarancyjnego lub natychmiast po wprowadzeniu zmian w urządzeniu na własną rękę.
- W razie gdyby zakupiony produkt, mimo przejścia przez nasze kontrole jakości, posiadał wadę, prosimy NIE zwracać go sprzedawcy, tylko skontaktować się bezpośrednio z firmą Enders.

SERWIS I PRODUCENT

SERWIS:

<http://www.enders-germany.com>

PRODUCENT:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Niemcy

PIZZACOVER TURBO

Antes da colocação em funcionamento, ler atentamente o manual de instruções, especialmente as instruções de segurança, e cumprí-las.

As instruções devem ser guardadas para situações futuras. Se o artigo for fornecido a terceiros, este manual de instruções deve também ser fornecido conjuntamente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **CUIDADO!** A cobertura para pizzas e a pedra para pizzas podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Usar sempre luvas de churrasco.
- Não deixar cair a pedra para pizzas.
- As crianças e as pessoas vulneráveis presentes devem ser especialmente vigiadas.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- **Posição:** Colocar a pedra para pizzas no centro, em frente do queimador. Colocar a tampa a direito sobre a grelha do grelhador. Deve ser colocada no centro, em frente do queimador traseiro e o mais próximo possível da parede traseira do grelhador.
 - **Pré-aquecimento:** A pedra para pizzas e a cobertura devem ser suficientemente pré-aquecidas. Para o efeito, colocar todos os queimadores em carga máxima. O pré-aquecimento fica concluído após cerca de 15 minutos.
 - **Cozer pizzas:** Para cozer pizzas, utilize os queimadores por baixo da pedra para pizzas e o queimador de cozedura. A potência pode ser regulada em função das necessidades.
- A tampa do grelhador não pode ser fechada durante a cozedura das pizzas.**
- A cobertura para pizzas pode descolorar quando está quente. No entanto, isso não afecta a qualidade nem o funcionamento do produto.

LIMPEZA

- **Superfícies quentes:** Aguarde até que

todas as peças tenham arrefecido completamente antes de as limpar.

- **Limpeza da cobertura e da pedra para pizzas:** Enxaguar a cobertura e a pedra para pizzas em água morna com sabão. Para remover as partículas de cozedura, recomendamos que se ponha de molho previamente.
- **Enxaguar bem a pedra para piza com água limpa antes de a secar.** Se a pedra for utilizada imediatamente após a limpeza, aqueça-a um pouco mais para garantir que está completamente seca.
- **Cuidado com o visor:** Evite qualquer contacto do visor quente da tampa com água fria.

ELIMINAÇÃO

- Se desejar eliminar o produto, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Informe-se junto da empresa de recolha de resíduos local ou da administração municipal sobre as possibilidades de eliminação ecológica e económica.

GARANTIA

- Certificamos 2 anos como garantia de funcionamento do aparelho. Um pré-requisito para o cumprimento do nosso serviço de garantia é o tratamento adequado do aparelho e um documento comprovativo oficial da data de compra.
- A garantia expira após o termo do período de garantia ou imediatamente, se tiverem sido feitas alterações ao aparelho independentemente.
- Se, apesar dos nossos controlos de qualidade, o seu produto apresentar algum defeito, não o devolva ao seu revendedor. Entre diretamente em contacto com a Enders.

SERVIÇO E FABRICANTE

SERVIÇO:

<http://www.enders-germany.com>

FABRICANTE:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Alemanha

PIZZACOVER TURBO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță, înainte de punerea în funcțiune și respectați-le.

Aceste instrucțiuni trebuie păstrate pentru consultare ulterioară. În cazul schimbării proprietarului trebuie predate și aceste instrucțiuni.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- **ATENȚIE!** Capacul pentru pizza și piatra pentru pizza pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Purați întotdeauna mânuși de grătar.
- Nu scăpați piatra de pizza.
- Copiii și persoanele vulnerabile prezente trebuie supravegheate în mod special.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- **Poziție:** Așezați piatra de pizza în centru, în fața arzătorului. Așezați capacul drept pe grătarul grătarului. Acesta trebuie plasat în centru, în fața arzătorului din spate și cât mai aproape posibil de peretele din spate al grătarului.
- **Preîncălzire:** Piatra de pizza și capacul trebuie să fie suficient de preîncălzite. Pentru a face acest lucru, comutați toate arzătoarele la sarcină maximă. Preîncălzirea este completă după aproximativ 15 minute.
- **Coacerea pizzelor:** Utilizați arzătoarele de sub piatra de pizza și arzătorul de coacere atunci când coaceți pizza. Puteți seta puterea în funcție de necesități.

Capota grătarului nu poate fi închisă în timpul coacerii pizei.

- Capacul pentru pizza se poate decolora când este fierbinte. Cu toate acestea, acest lucru nu afectează calitatea sau funcționarea produsului.

CURĂȚARE

- **Suprafețe fierbinți:** Așteptați până când toate piesele s-au răcit complet înainte de curățare.
- **Curățarea capacului pentru pizza și a pietrei pentru pizza:** Clătiți capacul pentru pizza

și piatra pentru pizza în apă caldă cu săpun. Pentru a îndepărta particulele coapte, vă recomandăm să le înmuiți în prealabil.

- **Clătiți bine** piatra de pizza cu apă curată înainte de a o usca. Dacă piatra urmează să fie utilizată imediat după curățare, încălziți-o puțin mai mult pentru a vă asigura că este complet uscată.

- **Atenție la fereastra de vizualizare:** Evitați orice contact al ferestrei de vizualizare fierbinți din cap cu apă rece.

ELIMINAREA

- Dacă doriți să aruncați produsul, nu-l aruncați împreună cu deșeurile menajere. Întrebați compania locală de eliminare a deșeurilor sau administrația municipală despre opțiunile de eliminare ecologică și de economisire a resurselor.

GARANȚIE

- **Asigurăm 2 ani de garanție** pentru funcționarea corespunzătoare a aparatului. Condiția necesară pentru garanție este manipularea corespunzătoare a aparatului și o dovadă oficială a datei cumpărării.
- **Garanția expiră** după perioada de garanție, sau imediat dacă au fost efectuate modificări independente ale aparatului.
- În cazul în care produsul dvs., în ciuda controalelor noastre de calitate, are un defect, atunci vă rugăm să-l returnați nu la vânzător ci direct la compania Enders.

SERVICE SI PRODUCATOR

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

PRODUCĂTOR:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Germania

PIZZACOVER TURBO

Läs noga igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, före idrifttagningen och följ dem.

Spara bruksanvisningen för framtida behov. Om produkten lämnas vidare ska även bruksanvisningen följa med.

SÄKERHETSINFORMATION

- **FÖRSIKTIGHET!** Pizzalocket och pizzastenen kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Använd alltid grillhandskar.
- Tappa inte pizzastenen.
- Barn och andra utsatta personer måste hållas under särskild uppsikt.

BESTÄLLNING

- **Placering:** Placera pizzastenen i mitten framför brännaren. Placera locket rakt på grillgallret. Det ska placeras mitt framför den bakre brännaren och så nära grillens bakre vägg som möjligt.
 - **Förvärmning:** Pizzastenen och locket måste vara tillräckligt förvärmda. Detta gör du genom att ställa alla brännare på full effekt. Förvärmningen är klar efter ca 15 minuter.
 - **Pizzabakning:** Använd brännarna under pizzastenen och bakbrännaren vid pizzabakning. Du kan ställa in effekten efter behov.
- Grillhuven kan inte stängas under pizzabakningen.**
- Pizzalocket kan missfärgas när det är varmt. Detta påverkar dock inte produktens kvalitet eller funktion.

RENGÖRING

- **Heta ytor:** Vänta tills alla delar har svalnat helt innan du rengör dem.
- **Rengöring av pizzalocket och pizzastenen:** Skölj pizzalocket och pizzastenen i varmt tvålatten. För att få bort inbakade partiklar rekommenderar vi att du blötlägger i förväg.
- Skölj pizzastenen noggrant med rent vatten innan du torkar den. Om stenen ska användas direkt efter rengöringen, värm den lite längre för att säkerställa att den är helt torr.
- **Försiktighet med visningsfönstret:** Undvik

att det varma visningsfönstret i locket kommer i kontakt med kallt vatten.

AVFALLSHANTERING

- Om du vill göra dig av med produkten, släng den inte tillsammans med hushållsavfallet. Fråga ditt lokala avfallsbolag eller den kommunala förvaltningen om alternativen för miljövänlig och resursbesparande avfallshantering.

GARANTI

- Vi lämnar 2 års garanti gällande enhetens funktion. En förutsättning för att garantin ska gälla är att produkten används som avsett och att inköpsdatum kan styrkas.
- Garantin upphör att gälla när garanti-perioden löper ut eller omedelbart om användaren gör egna ändringar på enheten.
- Om vår produkt trots våra kvalitetskontroller skulle uppvisa någon defekt, returnera den då inte till detaljhandlaren utan ta direkt kontakt med Enders.

SERVICE OCH TILLVERKARE

SERVICE:

<http://www.enders-germany.com>

TILLVERKARE:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Tyskland

PIZZACOVER TURBO

Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, najmä bezpečnostné pokyny, a dodržiavajte ich.

Návod treba uschovávať pre budúce prípady. Keď výrobok odovzdávate inému majiteľovi, priložte k nemu aj návod na používanie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **POZOR!** Kryt na pizzu a kameň na pizzu môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popálenie. Vždy používajte grilovacie rukavice.
- Kameň na pizzu nepúšťajte.
- Prítomné deti a zraniteľné osoby musia byť pod osobitným dohľadom.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- **Pozícia:** Umiestnite kameň na pizzu do stredu pred horák. Kryt položte rovno na grilovací rošt. Mal by byť umiestnený v strede pred zadným horákom a čo najbližšie k zadnej stene grilu.
- **Predhriatie:** Kameň na pizzu a kryt musia byť dostatočne predhriate. Na tento účel prepnite všetky horáky na plnú záťaž. Predhrievanie je ukončené približne po 15 minútach.
- **Pečenie pizze:** Pri pečení pizze používajte horáky pod pizzu kameňom a horák na pečenie. Výkon môžete nastaviť podľa potreby.
- **Počas pečenia pizze nie je možné zatvoriť kryt grilu.**
- Kryt na pizzu sa môže v horúcom stave sfarbiť. Nemá to však vplyv na kvalitu alebo funkciu výrobku.

ČISTENIE

- **Horúce povrchy:** Pred čistením počkajte, kým všetky časti úplne nevychladnú.
- **Čistenie krytu a kameňa na pizzu:** Opláchnite kryt a kameň na pizzu v teplej mydlovej vode. Na odstránenie pripečených čiastočiek odporúčame vopred namočiť.
- Pred osušením kameň na pizzu dôkladne opláchnite čistou vodou. Ak sa má kameň použiť ihneď po vyčistení, zahrievajte ho trochu dlhšie, aby bol úplne suchý.
- **Upozornenie v prípade priezoru:** Zabráňte

akémukoľvek kontaktu horúceho priezoru v kryte so studenou vodou.

LIKVIDÁCIA

- Ak chcete výrobok zlikvidovať, nevyhadzujte ho spolu s domovým odpadom. O možnostiach ekologickej a zdroje šetriacej likvidácie sa informujte v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu alebo na obecnom úrade.

ZÁRUKA

- Preberáme na 2 roky záruku na funkciu spotrebiča. Predpokladom pre poskytnutie záruky je správne zaobchádzanie so spotrebičom a oficiálny doklad o dátume kúpy.
- Záruka zaniká po uplynutí času záruky alebo okamžite, ak boli na spotrebiči vykonané svojvoľné zmeny.
- Ak by váš produkt napriek našim kontrolám kvality raz vykázal nejakú chybu, potom ho, prosím, nevracajte späť k predajcovi, ale sa priamo spojte so spoločnosťou Enders.

SERVIS A VÝROBCA**SERVIS:**

<http://www.enders-germany.com>

VÝROBCA:

Enders Colmsan AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Nemecko

PIZZACOVER TURBO

Pred začetkom obratovanja natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila, in jih upoštevajte.

Navodila shranite, če jih boste potrebovali v prihodnosti. Pri predaji proizvoda drugemu je treba priložiti tudi ta navodila za uporabo.

VARNOSTNI NAPOTKI

- **POZOR!** Pokrov za pico in kamen za pico sta lahko zelo vroča in povzročita opekline. Vedno nosite rokavice za peko na žaru.
- Kamna za pico ne spuščajte.
- Prisotni otroci in ranljive osebe morajo biti pod posebnim nadzorom.

PRVA UPORABA

- **Položaj:** Postavite kamen za pico na sredino pred gorilnik. Pokrov postavite naravnost na rešetko žara. Postavite ga na sredino pred zadnji gorilnik in čim bližje zadnji steni žara.
 - **Predgrevanje:** Kamen za pico in pokrov morata biti dovolj segreti. To storite tako, da vse gorilnike preklopite na polno obremenitev. Predgrevanje je končano po približno 15 minutah.
 - **Peka pic:** Pri peki pic uporabite gorilnike pod kamnom za pico in gorilnik za peko. Moč lahko nastavite po potrebi.
- Pokrova žara med peko pice ni mogoče zapreti.**
- Pokrov za pico se lahko ob vročini razbarva. Vendar to ne vpliva na kakovost ali delovanje izdelka.

ČIŠČENJE

- **Vročne površine:** Pred čiščenjem počakajte, da se vsi deli popolnoma ohladijo.
- **Čiščenje pokrova za pico in kamna za pico:** Pokrov za pico in kamen za pico sperite v topli milnici. Za odstranitev zapečenih delcev priporočamo, da jih predhodno namočite.
- **Pred sušenjem kamen za pico temeljito sperite s čisto vodo.** Če želite kamen uporabiti takoj po čiščenju, ga segrevajte nekoliko dlje, da se popolnoma posuši.

- **Previdnost pri opazovalnem okencu:** izogibajte se stiku vročega opazovalnega okenca v pokrovu s hladno vodo.

ODSTRANJEVANJE

- Če želite izdelek odstraniti, ga ne zavrzite med gospodinjne odpadke. O možnostih okolju prijaznega in z viri varčnega odstranjevanja se pozanimajte pri lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali občinski upravi.

GARANCIJA

- Za delovanje naprave prevzemamo 2-letno garancijo. Predpogoj za jamstvo garancije je ustrezno roko vanje z napravo in uradno dokazilo o datumu nakupa.
- Garancija preneha po izteku garancijskega obdobja ali takoj, ko oseba samovoljno spremeni napravo.
- Če je vaš izdelek kljub našemu strogemu nadzoru dokazano okvarjen, ga ne vračajte v prodajalno, ampak se obrnite neposredno na Enders.

SERVIS IN PROIZVAJALEC

SERVIS:

<http://www.enders-germany.com>

PROIZVAJALEC:

Enders Colman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Nemčija

PIZZACOVER TURBO

Devreye almadan önce kullanım talimatlarını, özellikle de güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun ve bunlara uyun.

Daha sonra tekrar okumak için bu kılavuzu saklayın. Ürün devredildiğinde bu kılavuz da birlikte teslim edilmelidir.

GÜVENLİK NOTLARI

- **DİKKAT!** Pizza kapağı ve pizza taşı çok sıcak olabilir ve yanıklara neden olabilir. Her zaman barbekü eldivenleri giyin.
- Pizza taşını düşürmeyin.
- Çocuklar ve savunmasız kişiler özel olarak gözetim altında tutulmalıdır.

DEVREYE ALMA

- **Konumlandırın:** Pizza taşını brülörün önünde ortaya yerleştirin. Kapağı ızgara ızgarasının üzerine düz bir şekilde yerleştirin. Arka brülörün önünde ortada ve ızgaranın arka duvarına mümkün olduğunca yakın yerleştirilmelidir.
- **Ön ısıtma:** Pizza taşı ve kapağı yeterince önceden ısıtılmış olmalıdır. Bunu yapmak için tüm brülörleri tam yüke getirin. Ön ısıtma yaklaşık 15 dakika sonra tamamlanır.
- **Pizza pişirme:** Pizza pişirirken pizza taşının altındaki brülörleri ve pişirme brülörünü kullanın. Gücü istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz.
- **Pizza pişirme sırasında ızgaranın kapağı kapatılamaz.**
- Pizza kapağı sıcakken renk değiştirebilir. Ancak bu durum ürünün kalitesini veya işlevini etkilemez.

TEMİZLİK

- **Sıcak yüzeyler:** Temizlemeden önce tüm parçaların tamamen soğumasını bekleyin.
- **Pizza kapağının ve pizza taşının temizlenmesi:** Pizza kapağını ve pizza taşını ılık sabunlu suyla durulayın. Pişmiş parçacıkları gidermek için önceden ıslatmanızı öneririz.
- Kurutmadan önce pizza taşını temiz suyla

iyice durulayın. Taş temizlendikten hemen sonra kullanılacaksa, tamamen kuruduğundan emin olmak için biraz daha ısıtın.

- İzleme penceresine dikkat: Kapaktaki sıcak izleme penceresinin soğuk suyla temasından kaçının.

BERTARAF

- Ürünü imha etmek istiyorsanız, evsel atıklarla birlikte atmayın. Çevre dostu ve kaynak tasarrufu sağlayan imha seçenekleri hakkında yerel atık imha şirketinize veya belediye idaresine danışın.

GARANTİ

- Cihazın fonksiyonu için 2 yıl boyunca garantiyi üstleniyoruz. Garanti hizmeti için şart, cihazın uygun şekilde kullanılması ve satın alındığı tarihin resmi bir kanıtıdır.
- Garanti, garanti süresinin dolması ile veya cihazda kendi başına yapılan değişiklikler durumunda anında sona erer.
- Ürününüzde, kalite kontrollerimize rağmen bir arızanın mevcut olması durumunda onu lütfen bayiye iade etmeyin, doğrudan Enders ile iletişime geçin.

SERVİS VE ÜRETİCİ**SERVİS:**

<http://www.enders-germany.com>

ÜRETİCİ:

Enders Coltsman AG
Brauck 1, D-58791 Werdohl
Almanya



Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Deutschland

Tel +49 (0) 2392 97 82 30

We reserve the right to make colour and technical changes to improve the product.